

To our Spanish-speaking Brothers & Sisters

Here is the LifeSong Spanish Scripture and Sermon Summary for this week. But first, here are the instructions on how to watch Pastor Jayne's sermon and our entire worship service online in Spanish.

Aquí está el resumen de las Escrituras y el sermón de esta semana de LifeSong. Pero primero, aquí están las instrucciones sobre cómo ver el sermón de la pastora Jayne y todo nuestro servicio de adoración en línea en español.

How to view our Online Worship Service in Spanish:

Para ver nuestro servicio de adoración en línea en español:

- 1. Go to www.lifesongumc.net and click on "Sermons," then click on the Service you want to watch.**
- 1. Vaya a www.lifesongumc.net, haga clic en "Sermones" y haga clic en el servicio que desea ver.**

2. As the video begins to play, tap the screen and click on the "CC" button to turn on the captions.

2. Cuando el video commence a reproducirse, toque la pantalla y haga clic en el botón "CC" para activar los subtítulos.

3. Click the "Gear" icon ("Settings") next to the "CC" button. Choose "Subtitles" and then "Auto Translate" if available, or select "Add Language" and choose "Spanish" (or your desired language).

3. Haga clic en el icono "Engranaje" (Configuración) junto al botón "CC". Elija "Subtítulos" y luego "Traducción automática" si está disponible, o seleccione "Agregar idioma" y elija "Español" (o el idioma que desee).

4. The video will now display Spanish subtitles. Enjoy worshipping God with us in Spanish, and always remember that we love all of our brothers and sisters in Christ Jesus!

4. El video ahora mostrará subtítulos en español. ¡Disfruta adorando a Dios con nosotros en español y recuerda siempre que amamos a todos nuestros hermanos y hermanas en Cristo Jesús!

December 21 Scripture Reading:

1 John 4:7-12 (NIV)

⁷ Dear friends, let us love one another, for love comes from God. Everyone who loves has been born of God and knows God. ⁸ Whoever does not love does not know God, because God is love. ⁹ This is how God showed his love among us: He sent his one and only Son into the world that we might live through him.

⁷ Amados amémonos unos a otros, porque el amor es de Dios, y todo el que ama es nacido de Dios y conoce a Dios. ⁸ El que no ama no conoce a Dios, porque Dios es amor. ⁹ En esto se manifestó el amor de Dios en nosotros: en que Dios ha enviado a su Hijo unigénito al mundo para que vivamos por medio de Él.

¹⁰ This is love: not that we loved God, but that he loved us and sent his Son as an atoning sacrifice for our sins. ¹¹ Dear friends, since God so loved us, we also ought to love one another. ¹² No one has ever seen God; but if we love one another, God lives in us and his love is made complete in us.

¹⁰ En esto consiste el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que Él nos amó a nosotros y envió a su Hijo como propiciación por nuestros pecados. ¹¹ Amados, si Dios así nos amó, también nosotros debemos amarnos unos a otros. ¹² A Dios nadie le ha visto jamás. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y su amor se perfecciona en nosotros.

Leader: This is the Word of God for the people of God.

People: Thanks be to God.

El Lider: Esta es la Palabra de Dios para el pueblo de Dios.

La Gente: Gracias a Dios.

Synopsis of Today's Message:

In today's worship service, we continue the Advent Season that takes us on our journey of spiritual preparation and anticipation of the birth of the Christ Child, the Savior of the world, on Christmas. Today we explore the fourth theme of Advent, "Love," in regard to how the birth of Jesus signifies God's ultimate, willful, unconditional, self-sacrificial, and action-oriented love for all of humanity. Rather than Pastor Jayne preaching during today's service, we are instead reiterating God's love for us through Scripture and then following that up with an encore performance of the LifeSong Christmas Program, which was first presented this past Sunday evening. Amen?

Para nuestros hermanos y hermanas hispanos:

En el servicio de adoración de hoy, continuamos con el tiempo de Adviento, que nos guía en nuestro camino de preparación espiritual y anticipación del nacimiento del Niño Jesús, el Salvador del mundo, en Navidad. Hoy exploramos el cuarto tema del Adviento, "el Amor," y cómo el nacimiento de Jesús simboliza el amor supremo, incondicional, abnegado y activo de Dios por toda la humanidad. En lugar de que la pastora Jayne predique hoy, reafirmaremos el amor de Dios a través de las Escrituras y, a continuación, presentaremos una repetición del programa navideño de LifeSong, que se presentó por primera vez el domingo pasado por la noche. ¿Amén?